

SCHEMI DI IMPIANTO 5 FILI PER PULSANTIERE SINTHESI
5-WIRE SYSTEM DIAGRAMS FOR SINTHESI PANELS
SCHEMAS D'INSTALLATION 5 FILS POUR CLAVIERS SINTHESI
ESQUEMAS DE SISTEMA DE 5 CABLES PARA TECLADOS SINTHESI
SCHALTPLÄNE FÜR 5-DRAHT-ANLAGEN FÜR TASTENFELDER SINTHESI

NOTE LEGATE AGLI SCHEMI
NOTES ON DIAGRAMS
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN

C4.007 Solo per Mod. Sinthesi:
Per il collegamento dei morsetti G/T, ~0 e ~12 tra i moduli, vedere libretto a corredo prodotto.

Sinthesi models only:
See instruction booklet provided with product for connecting terminals G/T, ~0 and ~12 between modules.

Pour le Mod. Sinthesi seulement:
Pour le branchement des bornes G/T, ~0 et ~12 entre les modules, voir la notice livrée avec le produit.

Sólo para Mod. Sinthesi:
Para la conexión de los bornes G/T, ~0 y ~12 entre los módulos, consultar el manual entregado con el producto.

Nur für Mod. Sinthesi:
Für den Anschluss der Klemmen G/T, ~0 und ~12 zwischen den Modulen siehe Anleitung im Lieferumfang des Produkts.

C4.008 Solo per Mod. K-Steel:
Le connessioni sono tutte con morsettiere.

K-Steel models only:
All connections are made with terminal boards.

Pour le Mod. K-Steel:
Toutes les connexions sont munies de borniers.

Sólo para Mod. K-Steel:
Las conexiones son todas con tableros de bornes.

Nur für Mod. K-Steel:
Die Anschlüsse erfolgen alle über Klemmenbretter.

C4.018 Solo per posto esterno Mod. K-Steel:
connettere i morsetti ~0 e ~12 per illuminazione cartellini.

For K-Steel door units only:
connect terminals ~0 and ~12 for name tag lighting.

Uniquement pour poste externe Mod. K-Steel:
connecter les bornes ~0 et ~12 pour l'éclairage des étiquettes.

Sólo para microaltavoz Mod. K-Steel:
conectar los bornes ~0 y ~12 para la iluminación de las tarjetas.

Nur für Außenstelle Mod. K-Steel:
für die Namensschildbeleuchtung die Klemmen ~0 und ~12 anschließen.

V5.001 SEZIONI DEI CONDUTTORI
WIRE CROSS-SECTION AREAS
SECTIONS DES CONDUCTEURS
SECCIONES DE LOS CONDUCTORES
LEITERQUERSCHNITTE

Distanza max./ Maximum distance/ Distance maximum/ Distancia máx./ Max. Abstand		m	50	100	200
Conduttori Wires Conducteurs Conductores Leiter	R1	Smmq	0,75	1,5	2,5
	R2	Smmq	0,5	1,0	2,0
	CA	Smmq	0,35	0,50	0,75
	A - B	Smmq	0,35	0,35	0,35 (binati) (double) (assemblés) (gemelos) (gedoppelt)

Le distanze si intendono tra l'unità di ripresa ed il videocitofono più lontano. Fino a 100m si possono utilizzare conduttori normali; per distanze superiori, fino a 200m, i conduttori A e B devono essere binati tra di loro.

The diagrams indicate the distance between the camera and most distant door phone unit. Normal wires can be used for distances up to 100 metres. For higher distances (up to 200 metres) the wires A and B must be doubled.

Les distances s'entendent entre l'unité de filmage et le vidéophone le plus éloigné. Jusqu'à 100 m, il est possible d'utiliser des conducteurs traditionnels; pour des distances supérieures (jusqu'à 200 mètres), les conducteurs A et B doivent être assemblés entre eux.

Las distancias se consideran entre la unidad de filmación y el videointerfono más lejano. Hasta 100 m se pueden utilizar conductores normales; para distancias superiores, hasta 200 m, los conductores A y B deben ser gemelos.

Die Abstände verstehen sich zwischen der Aufnahmeeinheit und der am weitesten entfernten Videoanlage. Für bis zu 100 m können normale Leitungen verwendet werden. Für größere Abstände bis zu 200 m müssen die Leiter A und B untereinander gedoppelt werden.

V5.006 La distanza massima fra i dispositivi è 50 metri.
The maximum distance between devices is 50 metres.
Distance maximale entre les dispositifs: 50 mètres.
La distancia máxima entre los dispositivos es de 50 metros.
Der Höchstabstand zwischen den Vorrichtungen beträgt 50 m.

VD.002 Solo per modulo telecamera Mod. K-Steel vedere capitolo "Alimentazione dispositivo antiappannamento" sul libretto a corredo prodotto.
See the chapter "Demister power" in the chosen product manual for K-Steel camera modules only.
Pour le module caméra Mod. K-Steel, voir le chapitre "Alimentation du dispositif de désembuage" dans la notice jointe au produit.

Sólo para módulo cámara TV Mod. K-Steel Ver el capítulo "Alimentación del dispositivo anti-empañado" en el manual entregado con el producto
Nur für Kameramodul Mod. K-Steel siehe Kapitel Versorgung der Anlaufschutz-Vorrichtung im der Produktausstattung enthaltenen Handbuch.

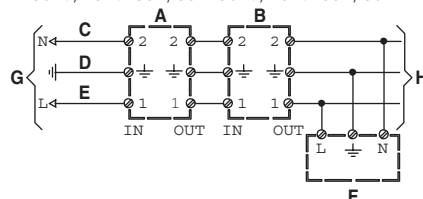
VX.006 Per il montaggio dell'accessorio nel dispositivo vedere il libretto istruzioni a corredo prodotto.
See the instruction booklet provided with the product for fitting the accessory in the device.
Pour le montage de l'accessoire dans le dispositif, voir la notice livrée avec le produit.
Para el montaje del accesorio en el dispositivo consultar el manual de instrucciones entregado con el producto.

Für die Montage des Zubehörteils in der Vorrichtung beziehen Sie sich bitte auf die im Lieferumfang des Produkts enthaltene Anleitung.

VX.007 I conduttori indicati con **—** devono essere di sezione doppia.
The cross-section area of the wires indicated with **—** must be double.
Les conducteurs identifiés par **—** doivent comporter une section double.
Los conductores indicados con **—** deben ser de sección doble.
Die Leiter, die mit **—** angegeben werden, müssen über einen doppelten Querschnitt verfügen.

VX.008 Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.
Connect the devices to a filter and power line protection device.
Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.
Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.
Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.

Sch./Ref.1332/85 Sch./Ref.1332/86



A) Protezione **B)** Filtro **C)** (Neutro) **D)** Terra
Protection Filter (Neutral) Earth
Protection Filtre (Neutre) Masse
Protección Filtro (Neutro) Tierra
Schutz Filter (Neutral) Erdung

E) (Fase) **F)** Utilizzatore **G)** Rete ~ **H)** Linea ~
(Step) Utility Mains ~ Line ~
(Phase) Utilisateur Secteur ~ Ligne ~
(Fase) Usuario Red ~ Línea ~
(Phase) Benutzer Netz ~ Leitung ~

VX.014 Eventuale interruttore crepuscolare o similare per accensione luce.
Dusk switch or similar device for switching lights on, where appropriate.
Eventual interruptor crepuscular o similar para el encendido de la luz.
Eventuale interruttore crepuscolare o similare per accensione luce.
EEvtl. Zeitschalter oder ähnliches zum Einschalten der Beleuchtung.

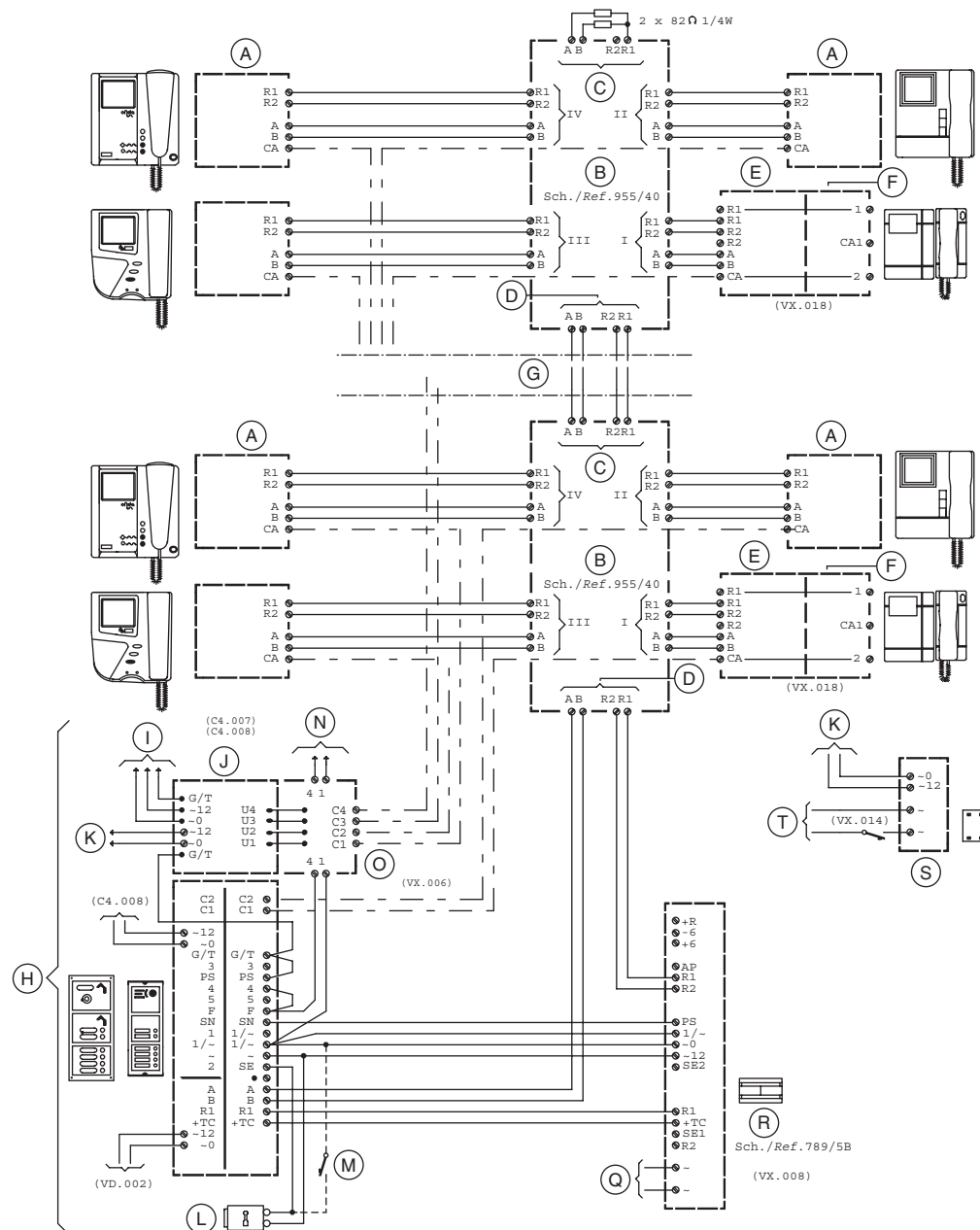
VX.018 Sul/i dispositivo/i ponticellare
a) R1 con 1
b) CA con 2
Connect the following jumpers on the device
a) R1 to 1
b) CA to 2
Sur le(s) dispositif(s), utiliser un cavalier pour joindre
a) R1 et 1
b) CA et 2
En el/los dispositivos puentear
a) R1 con 1
b) CA con 2
Auf der/den Polbrückenvorrichtung(en)
a) R1 mit 1
b) CA mit 2

LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- | | | |
|--|--|---|
| (A) Videocitofoni
Video Door Phone
Moniteurs
Videointerfonos
Videosprechgeräte | (K) Illuminazione cartellini
Name tag lighting
Eclairage des étiquettes
Iluminación de tarjeteros
Namensschildbeleuchtung | (U) Unità di ripresa e posto esterno
TV camera unit and amplified
loudspeaking unit
Unité prise de vue et micro-hp
Unidad de filmación y situado en
el exterior
Kameramodul und
Einbaulautsprecher |
| (B) Distributore video
Video distributor
Distributeur video
Distribuidor video
Videoverteiler | (L) Serratura elettrica
Electric lock
Serrure électrique
Cerradura eléctrica
Elektrisches schloss | (V) Apparecchi in parallelo
Devices in parallel
Appareils en parallèle
Aparatos en paralelo
Parallel geschaltete Geräte |
| (C) Uscita
Output
Sortie
Salida
Ausgang | (M) Apertura serratura
Lock release
Ouverture Serrure
Abertura de la cerradura
Öffnen Schloß | (W) Dalla colonna
From the riser
De la colonne
De la columna
Zu Steiger |
| (D) Ingresso
Input
Entrée
Entrada
Eingang | (N) Ai successivi dispositivi segreto
To next conversation privacy
devices
Vers les dispositifs suivants de
secret de conversation
A los dispositivos de secreto que
siguen
An die nachfolgenden
Mithörsperre - Vorrichtungen | (X) Portiere Elettrico
Entrance panel
Portier électrique
Portero eléctrico
Torstelle |
| (E) Modulo video
Video module
Module video
Módulo video
Videomodul | (O) Dispositivo segreto
Secrecy device
Dispositif secret
Dispositivo secreto
Mithörsperre | (Y) Modulo unità di ripresa con posto
esterno e due tasti
Camera unit with door unit and
two buttons.
Module unité de filmage avec
poste externe et deux touches
Módulo unidad de filmación con
microaltavoz y dos teclas
Aufnahmemodul mit Außenstelle
und zwei Tasten |
| (F) Citofono
Door phone
Poste d' appartement
Interfono
Sprechanlage | (P) Scatola a relé
Relay box
Boîtier à relais
Caja relé
Umschaltrelais | (Q) Linea ~
Line ~
Ligne ~
Línea ~
Leitung ~ |
| (G) Ai distributori successivi
To the following distribution boxes
Vers distributeurs successifs
A los distribuidor sucesivos
Zu den folgenden verteilern | (R) Alimentatore video
Video power supply
Alimentation video
Alimentador video
Videonetzgerät | (S) Trasformatore
Transformer
Transformateur
Transformador
Transformator |
| (H) Videoportiere Elettrico
Electrical video door entrance
panel
Vidéoportier électrique
Videoportero eléctrico
Elektrische Videotürüberwachung | (T) Rete ~
Mains ~
Secteur ~
Red ~
Netz ~ | |
| (I) Ai moduli successivi
To the modules distribution boxes
Vers modules successifs
A los modulos sucesivos
Zu den folgenden module | | |
| (J) Modulo tasti
Push button panel
Plaque de rue
Placa de pulsadores
Turstation | | |

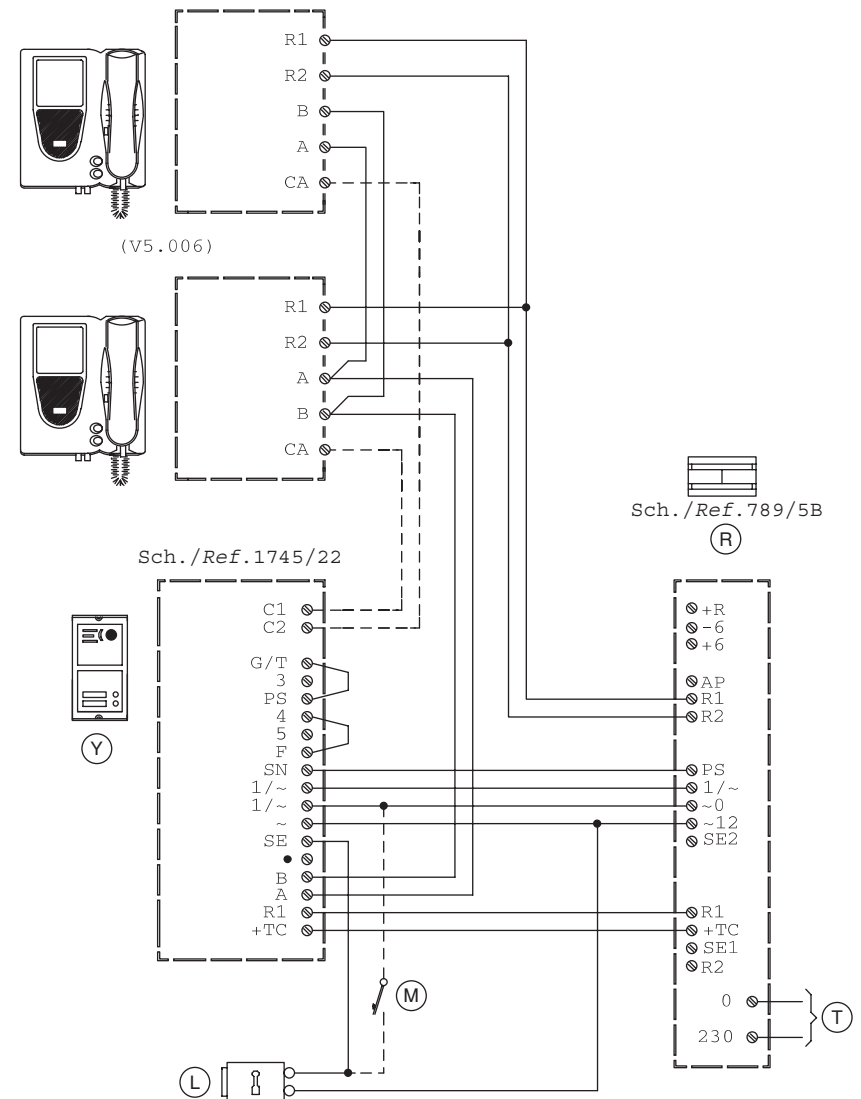
Collegamento di più videocitofoni ad 1 videoportiere elettrica Mod. Sinthesi o Mod. K-Steel
 Connection of several video door phones to 1 Sinthesi or K-Steel video door unit
 Branchement de plusieurs vidéophones sur un vidéoportier électrique Mod. Sinthesi ou Mod. K-Steel
 Conexión de varios videointerfonos a un videoportero eléctrico Mod. Sinthesi o Mod. K-Steel
 Anschluss mehrerer Videoanlagen an 1 elektrische Videoüberwachung Mod. Sinthesi oder Mod. K-Steel

SV102-2633F



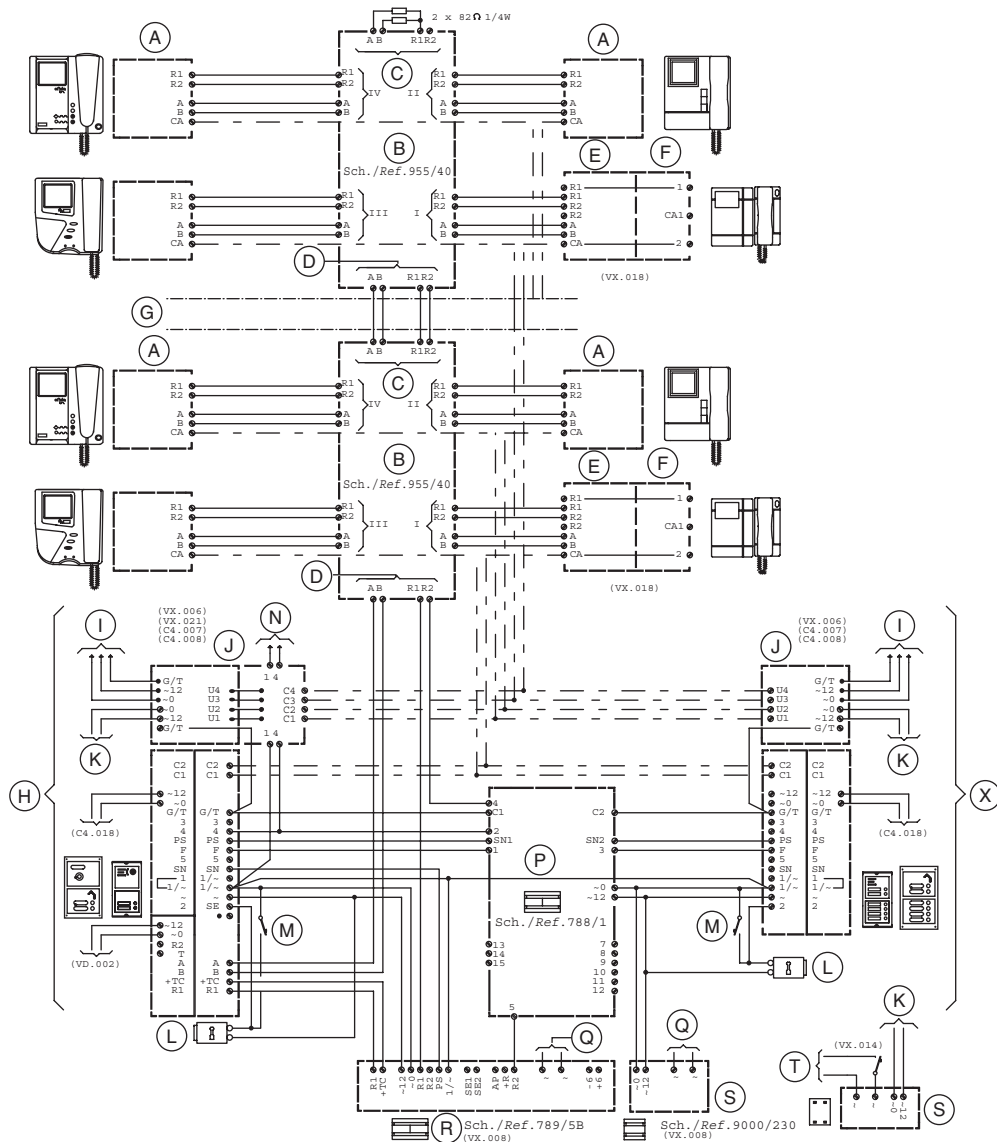
Collegamento di 2 videocitofoni a 1 portiere elettrica Mod. Sinthesi
 Connection of 2 video door phones to 1 Sinthesi door unit
 Branchement de deux vidéophones sur un vidéoportier électrique Mod. Sinthesi
 Conexión de 2 videointerfonos a 1 portero eléctrico Mod. Sinthesi
 Anschluss von 2 Videoanlagen an 1 elektrische Videoüberwachung Mod. Sinthesi

SV102-3147A



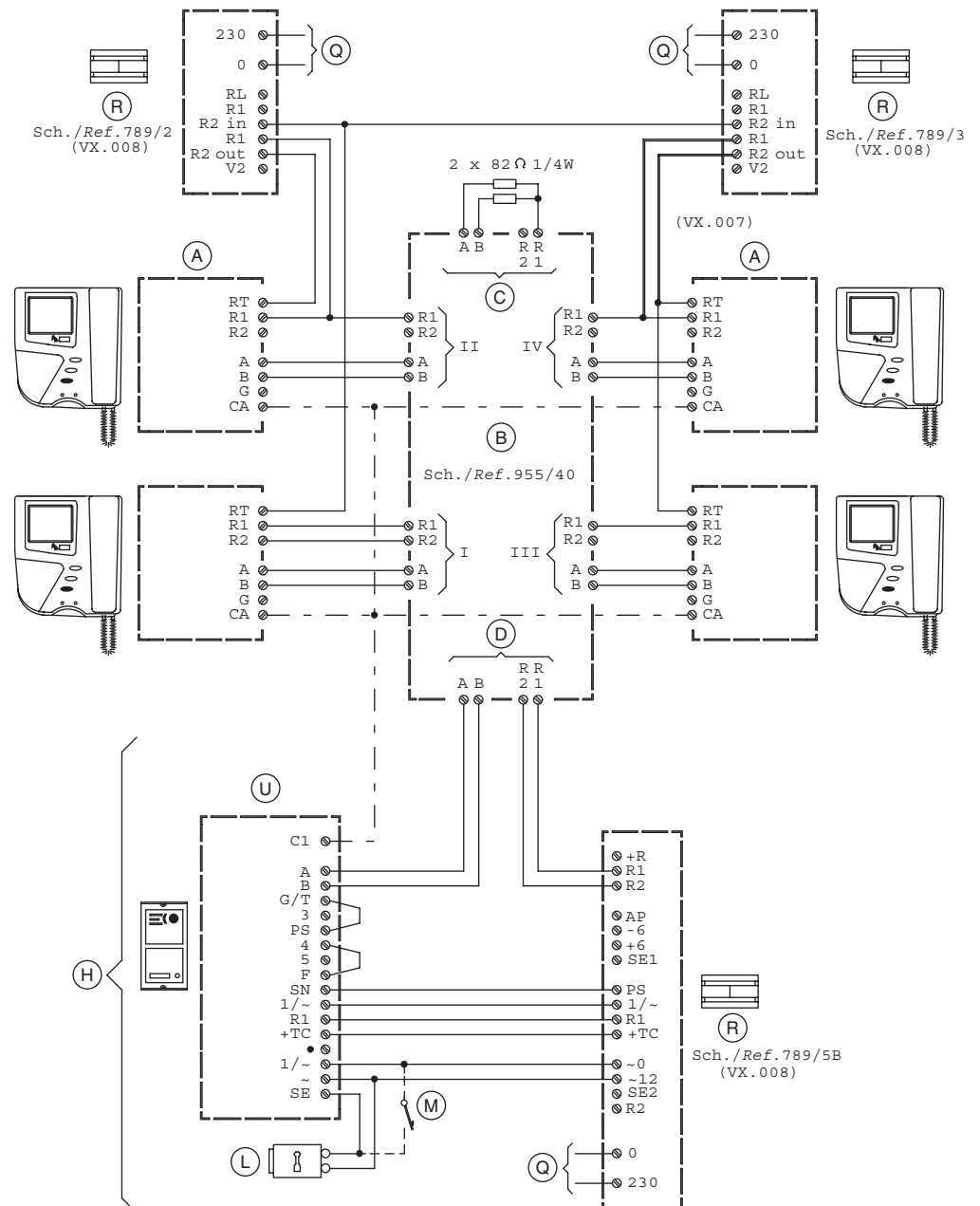
Collegamento di una colonna di videocitofoni
a 1 videoportiere elettrica e 1 portiere elettrica Mod. Sinthesi o Mod. K-Steel
Connection of 1 video door phone column to 1 video door unit and 1 door unit (Sinthesi or Mod. K-Steel)
Branchement d'une colonne de vidéophones sur un vidéoportier électrique
et un portier électrique Mod. Sinthesi ou Mod. K-Steel
*Conexión de una columna de videointerfonos a un videoportero eléctrico
y a 1 portero eléctrico Mod. Sinthesi o Mod. K-Steel*
Anschluss einer Steigleitung für Videoanlagen an 1 elektrische Videoüberwachung
und an 1 elektrische Türstation Mod. Sinthesi oder Mod. K-Steel

SV102-3121B



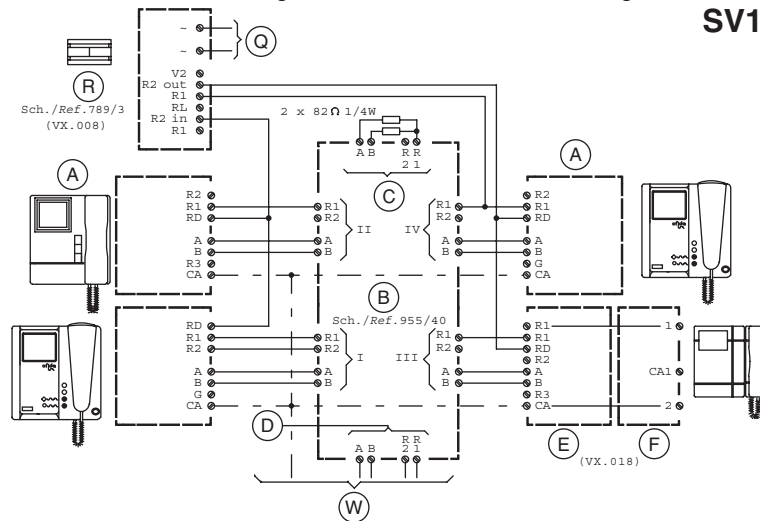
Collegamento di 4 videocitofoni Mod. Sentry+ ad 1 videoportiere elettrica Mod. Sinthesi
Connection of 4 Sentry+ video door phones to 1 Sinthesi video door unit
Branchement de quatre vidéophones Mod. Sentry+ sur un vidéoportier électrique Mod. Sinthesi
Conexión de 4 videointerfonos Mod. Sentry+ a 1 videoportero eléctrico Mod. Sinthesi
Anschluss von 4 Videoanlagen Mod. Sentry+ an 1 elektrische Videoüberwachung Mod. Sinthesi

SV102-2849C



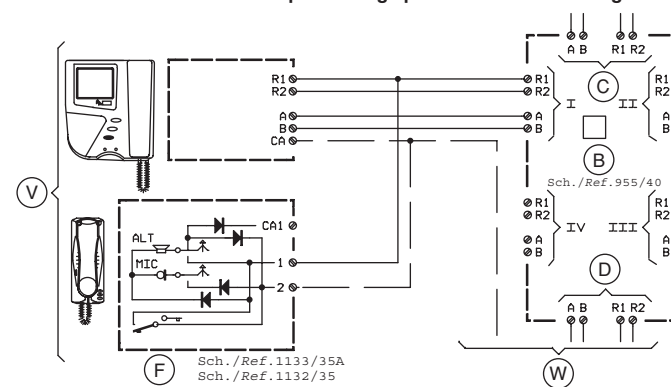
Collegamento di 4 videocitofoni ad 1 videoportiere elettrico Mod. Sinthesi
 Connection of 4 video door phones to 1 Sinthesi video door unit
 Branchement de quatre vidéophones sur un vidéoportier électrique Mod. Sinthesi
 Conexión de 4 videointerfonos a 1 videoportero eléctrico Mod. Sinthesi
 Anschluss von 4 Videoanlagen an 1 elektrische Videoüberwachung Mod. Sinthesi

SV102-3166A



Collegamento di 1 citofono in parallelo ad 1 videocitofono
 Connection of 1 door phone in parallel to 1 video door phone
 Branchement d'un interphone en parallèle sur un vidéophone
 Conexión de 1 interfono en paralelo a 1 videointerfono
 Anschluss 1 Sprechanlage parallel mit 1 Videoanlage

SV102-1710C



DS 1745-003

urmet
DOMUS

LBT 7759

FILIALI

20151 MILANO - Via Gallarate 218
 Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80
 00043 CIAMPINO (ROMA) - Via L.Einaudi 17/19A
 Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97
 80013 CASALNUOVO (NAPOLI)
 Via Nazionale delle Puglie 3
 Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04
 30030 VIGONovo (VENEZIA) - Via del Lavoro 71
 Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11



<http://www.urmetdomus.com>
 e-mail: info@urmetdomus.it

STABILIMENTO

URMET DOMUS S.p.A.
 10154 TORINO (ITALY)
 VIA BOLOGNA 188/C
 Telef. 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
 Fax 011.24.00.300 - 323
 Call Center 011.23.39.801